

**A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE**

(nagytanács)

**2004. október 12-én****a C-313/02. sz. (Oberster Gerichtshof előzetes döntéshozatal iránti kérelme) Nicole Wippel kontra Peek & Cloppenburg GmbH & Co. KG ügyben <sup>(1)</sup>****(97/81/EK irányelv – 76/207/EGK irányelv – Szociálpolitika – A részmunkaidőben foglalkoztatott munkavállalók és a teljes munkaidőben foglalkoztatott munkavállalók közötti egyenlő bánásmód – Férfi és női munkavállalók közötti egyenlő bánásmód – Munkaidő és munkaidő-beosztás)**

(2004/C 300/21)

(Az eljárás nyelve: német)

(Ideiglenes fordítás; a végleges fordítást az „Európai Bírósági Határozatok Tárában” teszik közzé)

A C-313/02. sz. ügyben a Bírósághoz az EK 234. cikke alapján az Oberster Gerichtshof (Ausztria) 2002. augusztus 8-i végzésével, amely 2002. szeptember 5-én érkezett a Bíróságra, az e bíróság előtt Nicole Wippel kontra Peek & Cloppenburg GmbH & Co. KG között folyamatban lévő eljárásban előterjesztett előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában, a Bíróság (nagytanács), tagjai: V. Skouris, elnök, P. Jann, C. W. A. Timmermans, A. Rosas, R. Silva de Lapuerta és. K. Lenaerts, tanácselnökök, J.-P. Puissochet, R. Schintgen, F. Macken (előadó), J. N. Cunha Rodrigues és K. Schiemann, bírák, főtanácsnok: J. Kokott, hivatalvezető: M.-F. Contet, vezető tisztviselő, 2004. október 12-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

1) Az a munkavállaló, akinek a munkaszerződése szerint a munkaidő és a munkaidő-beosztás az elvégzendő munka mennyiségétől függ, és azt a felek közös megegyezéssel kizárólag esetről esetre határozzák meg, miként az az alapügyben is történt, a férfiak és a nők közötti egyenlő bánásmód elvének a munkavállalás, a szakképzés, az előmenetel és a munkakörülmények terén történő végrehajtásáról szóló, 1976. február 9-i 76/207/EGK tanácsi irányelv hatálya alá tartozik.

Egy ilyen munkavállaló az UNICE, a CEEP és az ESZSZ által a részmunkaidős foglalkoztatásról kötött keretmegállapodásról szóló, 1997. december 15-i 97/81/EK tanácsi irányelv hatálya alá tartozik, amennyiben

- az olyan munkavállaló, aki a tagállamban hatályban lévő jogi szabályozás, kollektív szerződések vagy gyakorlat által meghatározott szerződéssel vagy munkaviszonnyal rendelkezik;
- az olyan munkavállaló, akinek a heti vagy legfeljebb egy évig terjedő munkavégzési időszakokra vonatkozóan átlagolva számított rendes munkaideje kevesebb, mint az említett keretmegállapodás 3. szakaszának (2) bekezdése szerinti összehasonlítható, teljes munkaidőben foglalkoztatott munkavállalóé,
- az olyan részmunkaidőben foglalkoztatott munkavállalókról van szó, akik alkalmi munkát végeznek, és e munkavállalókat a

tagállam ugyanezen keretmegállapodás 2. szakaszának (2) bekezdése alapján sem egészben sem részben nem zárta ki az említett megállapodás rendelkezéseinek hatálya alól.

2) A 97/81/EK irányelv mellékletét képező keretmegállapodás 4. szakaszát és a 76/207/EGK irányelv 2. cikkének (1) bekezdését és 5. cikkének (1) bekezdését akként kell értelmezni, hogy:

- azokkal nem ellentétes az olyan rendelkezés, mint amilyen az Arbeitszeitgesetz (a munkaidőről szóló törvény) 3. cikke, amely a munkaidő felső határát főszabály szerint heti 40 órában és napi 8 órában állapítja meg, és amely egyaránt szabályozza a munkaidő maximális hosszát és a munkaidő-beosztást mind a teljes munkaidőben foglalkoztatott, mind a részmunkaidőben foglalkoztatott munkavállalók vonatkozásában;
- abban az esetben, ha egy vállalkozás minden más munkavállalójának munkaszerződése meghatározza a heti munkaidőt és munkaidő-beosztást, nem ellentétesek azokkal az ugyanezen vállalkozás munkavállalóinak részmunkaidős szerződésai, mint amilyenek az alapügy tárgyát képezők, amelyek szerint a heti munkaidő és a munkaidő-beosztás nem állandó, az esetről esetre meghatározva az elvégzendő munka mennyiségéhez alkalmazkodik, és e munkavállalók választásuk szerint megtagadják vagy elvállalhatják az említett munkát.

<sup>(1)</sup> HL C 289., 2002.11.23.

**A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE**

(harmadik tanács)

**2004. október 12-én****a C-328/02. sz. az Európai Közösségek Bizottsága kontra Görög Köztársaság ügyben <sup>(1)</sup>****(Tagállami kötelezettségszegés – Mezőgazdaság – A 3508/92/EGK rendelet – Egyes közösségi támogatási programok integrált szabályozási és ellenőrzési rendszere)**

(2004/C 300/22)

(Az eljárás nyelve: görög)

A C-328/02. sz. az Európai Közösségek Bizottsága (meghatalmazott: M. Condou-Durande) kontra Görög Köztársaság (meghatalmazottak: V. Kontolimos és I. Chalkias) ügyben, az EK-Szerződés 226. cikke alapján kötelezettségszegés megállapítása iránt 2002. szeptember 18-án benyújtott kereset tárgyában, a Bíróság (harmadik tanács), tagjai: A. Rosas, elnök, J.-P. Puissochet, F. Macken (előadó), J. Malenovský és U. Lohmus, bírák, főtanácsnok: P. Léger, hivatalvezető: L. Hewlett, 2004. október 12-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő: